

Curriculum Vitae

Identificativo richiesta di iscrizione all'albo	8240
Categorie di iscrizione	15 Interpreti e Traduttori
Informazioni personali	
Cognome / Nome	Sciandra Evelina Fiorenza
Codice Fiscale	SCNVNF84R58L113Y
Cittadinanza	Italiana
Data di nascita	18/10/1984
Luogo di nascita	Termoli (CB)
Sesso	Femminile
Eventuale iscrizione ad albi/ordini professionali	No
Occupazione desiderata / Settore professionale	Interpretazione, traduzione, organizzazione eventi
Esperienza professionale	
Date	Dal 13/09/2011 ad oggi
Principali attività e responsabilità	Ricerche bibliografiche, collaborazione nei rapporti con Laboratori esteri, nell'organizzazione di congressi internazionali e nelle procedure di accreditamento.
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Istituto Ortopedico Rizzoli, CRS-Sviluppo di Terapie Biomolecolari, Laboratorio di Oncologia Sperimentale
Tipo di attività o settore del datore di lavoro	Ricerca
Date	Dal 01/03/2011 al 30/06/2011
Lavoro o posizione ricoperti	Traduttrice
Principali attività e responsabilità	Traduzione di articoli scientifici dall'inglese all'italiano offrendo un lavoro chiaro, scorrevole e di senso compiuto.
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Privato
Tipo di attività o settore del datore di lavoro	Traduzione
Date	Dal 12/01/2011 al 29/06/2011
Lavoro o posizione ricoperti	Tutor didattico
Principali attività e responsabilità	Interfaccia tra docenti e studenti italiani e stranieri, supporto agli studenti, revisione e stesura di

	verbali di Consiglio di Corso di laurea, orientamento, indagine sulla qualità della didattica, predisposizione dell'orario delle lezioni.
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Presidenza della Facoltà di Medicina Veterinaria, Ozzano dell'Emilia (Bo).
Tipo di attività o settore del datore di lavoro	Alma Mater Studiorum-Università di Bologna
Date	Dal 12/01/2011 al 10/02/2011
Lavoro o posizione ricoperti	Organizzatrice eventi
Principali attività e responsabilità	Organizzazione eventi nell'ambito della manifestazione "Alma Orienta 2011", con il supporto per la realizzazione di brochures, allestimento dello stand di Biotecnologie animali e Medicina Veterinaria, orientamento a studenti iscritti e a studenti delle scuole medie superiori.
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Presidenza della Facoltà di Medicina Veterinaria, Ozzano dell'Emilia (Bo).
Tipo di attività o settore del datore di lavoro	Alma Mater Studiorum-Università di Bologna
Date	Dal 18/11/2010 al 07/01/2011
Lavoro o posizione ricoperti	Traduttrice
Principali attività e responsabilità	Traduzione di articoli scientifici dall'inglese all'italiano offrendo un lavoro chiaro e di senso compiuto.
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Privato
Tipo di attività o settore del datore di lavoro	Traduzione
Date	Dal 24/02/2010 al 29/05/2010
Lavoro o posizione ricoperti	Organizzatrice eventi
Principali attività e responsabilità	Supporto nella realizzazione di brochures relative a "Exposanità", mostra internazionale al servizio della sanità e dell'assistenza, allestimento dello stand della Facoltà di Medicina Veterinaria, accoglienza ospiti italiani e stranieri.
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Presidenza della Facoltà di Medicina Veterinaria
Tipo di attività o settore del datore di lavoro	Alma Mater Studiorum-Università di Bologna
Date	Dal 11/01/2010 al 11/02/2010
Lavoro o posizione ricoperti	Organizzatrice eventi
Principali attività e responsabilità	Supporto nella realizzazione di brochures relative alla manifestazione "Alma Orienta 2010", allestimento dello stand di Medicina Veterinaria, orientamento a studenti delle scuole medie superiori.
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Presidenza della Facoltà di Medicina Veterinaria, Ozzano dell'Emilia (Bo).
Tipo di attività o settore del datore di lavoro	Alma Mater Studiorum-Università di Bologna
Date	Dal 16/11/2009 al 15/11/2010

Lavoro o posizione ricoperti	Servizio Civile Nazionale
Principali attività e responsabilità	Front office studenti/docenti, accoglienza alle matricole e supporto alle attività di orientamento per gli studenti in ingresso e per gli studenti iscritti, gestione delle chiamate e degli studenti part-time italiani e stranieri, transcript degli studenti Erasmus, indagine sulla qualità della didattica, prenotazione aule, predisposizione dell'orario delle lezioni.
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Presidenza della Facoltà di Medicina Veterinaria
Tipo di attività o settore del datore di lavoro	Alma Mater Studiorum-Università di Bologna
Date	Dal 01/09/2009 al 13/11/2009
Lavoro o posizione ricoperti	Traduttrice
Principali attività e responsabilità	Traduzione di testi letterari dal francese all'italiano, di articoli scientifici dall'inglese all'italiano.
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Privato
Tipo di attività o settore del datore di lavoro	Traduzione
Date	Dal 06/07/2009 al 31/08/2009
Lavoro o posizione ricoperti	Docente
Principali attività e responsabilità	Insegnamento di lingua e civiltà francese a studenti in debito d'esame, organizzazione di orari e lezioni relative ai corsi di recupero.
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Istituto d'istruzione superiore "Enrico Mattei", San Lazzaro di Savena (Bo).
Tipo di attività o settore del datore di lavoro	Istituto tecnico commerciale e Liceo di scienze sociali
Date	Dal 11/05/2009 al 30/06/2009
Lavoro o posizione ricoperti	Supplente docente
Principali attività e responsabilità	Organizzazione di attività ricreative, gestione ed educazione di bambini da 3 a 5 anni.
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Istituto Comprensivo, Calderara di Reno (Bo).
Tipo di attività o settore del datore di lavoro	Scuola dell'infanzia
Date	Dal 04/05/2009 al 09/06/2011
Lavoro o posizione ricoperti	Insegnante/Educatrice
Principali attività e responsabilità	Aiutare l'individuo nello svolgimento delle diverse attività quotidiane, nelle discipline scolastiche, contribuire alla sua crescita personale.
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Privato
Tipo di attività o settore del datore di lavoro	Insegnamento/Educazione
Date	Dal 08/09/2003 al 10/06/2011
Lavoro o posizione ricoperti	Insegnante privata

Principali attività e responsabilità	Lezioni private di inglese, francese, italiano, storia, geografia, scienze, matematica; aiutare gli studenti nella lettura, nella scrittura, nella comprensione di testi favorendo un apprendimento efficace, colmando le lacune e garantendo una preparazione adeguata nelle diverse materie di studio.
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Privato
Tipo di attività o settore del datore di lavoro	Doposcuola
Istruzione e formazione	
Date	Dal 09/10/2006 al 24/03/2009
Titolo della qualifica rilasciata	Laurea in Letterature comparate e culture postcoloniali
Principali tematiche/competenze professionali possedute	Lingua e letteratura francese, lingua e letteratura inglese, letteratura italiana, letterature anglo-americane, geografia delle lingue.
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	Alma Mater Studiorum-Università di Bologna
Livello nella classificazione nazionale o internazionale (es. votazione conseguita)	110/110
Date	Dal 06/10/2003 al 21/03/2007
Titolo della qualifica rilasciata	Laurea in Lingue e letterature straniere
Principali tematiche/competenze professionali possedute	Glottodidattica, glottologia, lingua e letteratura francese, lingua e letteratura inglese, lingua giapponese.
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	Alma Mater Studiorum-Università di Bologna
Date	Dal 14/09/1998 al 14/07/2003
Titolo della qualifica rilasciata	Maturità linguistica
Principali tematiche/competenze professionali possedute	Espressione e letteratura italiana, lingua e letteratura latina, lingue e letterature straniere (inglese, francese, tedesco), storia dell'arte.
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	Istituto magistrale "Enrico Pestalozzi".
Livello nella classificazione nazionale o internazionale (es. votazione conseguita)	100/100
Capacità e competenze personali	
Madrelingua	Italiano
Altre lingue	
Inglese	Ascolto: Buono Lettura: Eccellente Interazione orale: Buono

	<p>Produzione orale: Buono Scritto: Buono</p>
Francese	<p>Ascolto: Eccellente Lettura: Eccellente Interazione orale: Eccellente Produzione orale: Eccellente Scritto: Eccellente</p>
Tedesco	<p>Ascolto: Elementare Lettura: Buono Interazione orale: Elementare Produzione orale: Elementare Scritto: Elementare</p>
Capacità e competenze sociali	<p>Ritengo di intrattenere buoni rapporti interpersonali, riuscendo nella comunicazione, esprimendomi in modo chiaro ed efficace e manifestando ottime capacità di ascolto. Ho avuto la possibilità di rafforzare queste capacità soprattutto stando a contatto con bambini e ragazzi.</p> <p>Inoltre, da Febbraio ad Aprile 2007 ho partecipato al corso di Primo Soccorso presso la Croce Rossa Italiana di Bologna conseguendo il B.E.P.S. (Brevetto Europeo di Primo Soccorso) collaborando attivamente e positivamente all'interno dei vari gruppi.</p>
Capacità e competenze organizzative	<p>Sono in grado di organizzare autonomamente il lavoro, definendo priorità e assumendo responsabilità acquisite tramite il Servizio Civile e le diverse esperienze professionali sopra elencate nelle quali mi è stato richiesto di gestire autonomamente le molteplici attività rispettando le scadenze e gli obiettivi prefissati.</p> <p>Ho acquisito buone capacità di coordinamento grazie ad alcune esperienze formative svolte al Liceo. Infatti, da Settembre 2000 a Giugno 2001 ho partecipato al programma di formazione IGS Students con sede in San Severo (FG) acquisendo conoscenze sulla creazione e gestione d'impresa, in particolare degli aspetti relativi a sicurezza e igiene nei luoghi di lavoro; competenze di base sulla gestione delle attività aziendali partecipando, in qualità di consulente, alla realizzazione degli obiettivi d'impresa, alla promozione e vendita del prodotto/servizio in un'ottica di qualità e soddisfazione per il cliente. Inoltre, ho imparato a lavorare in gruppo stando insieme in modo proficuo, a essere interdipendente condividendo spazi e regole comuni, a integrarmi mettendo insieme conoscenza, capacità e competenze.</p>
Capacità e competenze informatiche	<p>Buona conoscenza degli ambienti Windows (98/2000/XP/7), degli applicativi del pacchetto MS-Office (MS-Word, MS-Excel, MS-PowerPoint), degli applicativi Web (Internet Explorer, Mozilla Firefox).</p>
In possesso di ECDL	<p>No</p>
Capacità e competenze artistiche	<p>Buona capacità di scrittura. Da Settembre 2001 a Giugno 2002 ho partecipato alla IV borsa di studio R. Ronga "L'aria sta male e noi con lei" con un elaborato dagli esiti apprezzabili.</p>